

馬太福音

# The Gospel of Matthew

Chapter 6.1-34: Kingdom  
Righteousness of Faith

第6章1-34：國度信心的公義



# “The wilderness” 曠野



**The kingdom of the heavens comes to us in the “wilderness”**  
**天國在「曠野」中臨到我們**

- 1. Hear Voice of God 聽見神的聲音**
- 2. Repentance leads to salvation 悔改帶來救恩**
- 3. Wilderness seasons humble, test hearts, expose sin and disobedience**  
**曠野的季節使人謙卑、試煉人心、暴露罪和不順服**
- 4. Wilderness seasons lead us up higher upon the Kingdom Mount**  
**曠野的季節帶領我們往上, 更高的上到國度的山上**



# Kingdom of the Heavens upon the Mount

## 在山上的天國

### Understanding the Blessed Kingdom Life

#### 明白蒙福的國度生活

#### Disciples are with Jesus upon the Mount

##### 門徒們與耶穌一同在山上

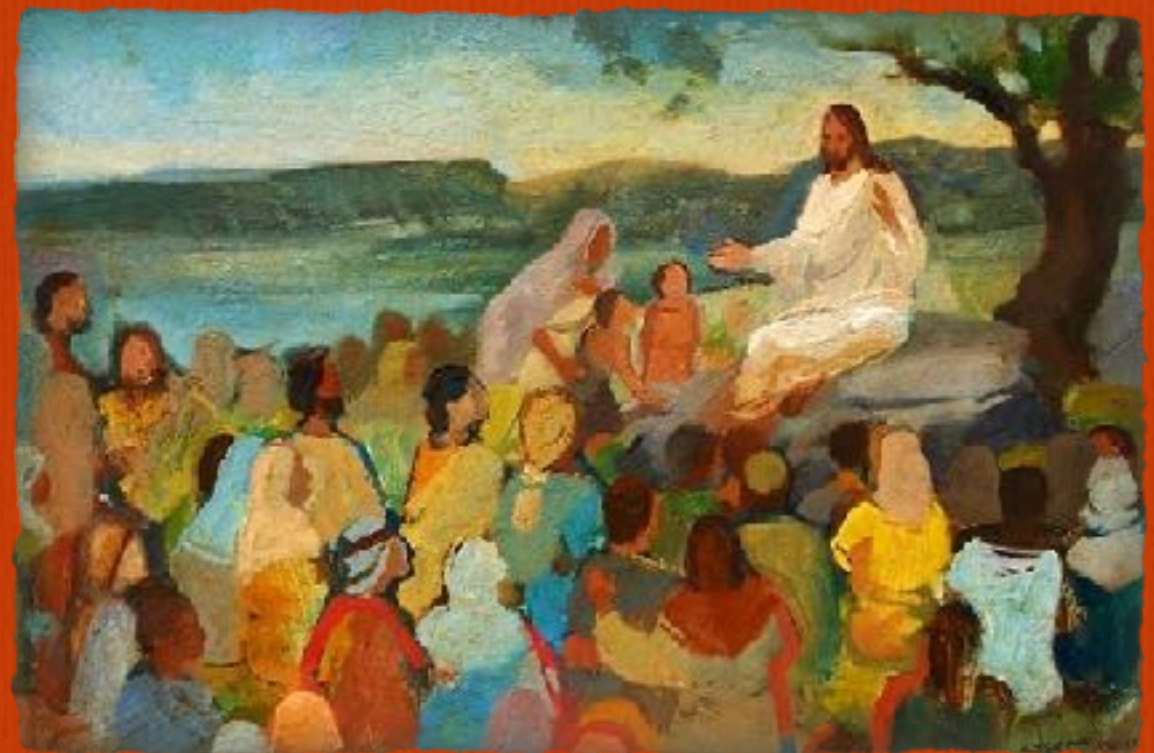
1. Kingdom Disciples have taken the cross  
國度的門徒們已經背起了十字架
2. Kingdom Disciples live “up on the mount”  
國度的門徒們過著「在山上」的生活
3. Kingdom Disciples are under Heaven’s Rule  
國度的門徒們在屬天的管治下



# The Character of the King 王的性格

---

Matthew 馬太福音 5.1-16





# The relation of the Beatitudes to one another

## 八福與彼此之間的關係

**Poor in spirit** - the condition out of which all the others grow  
虛心/靈裡謙卑－產生出的光景使所有的其他人成長

**Inner Life toward God**  
內在向著神的生命

**Outward manifestation toward man**  
外在對人的表現

2. *They that mourn* 哀慟的人

3. *The meek* 溫柔的人

4. *They that hunger and thirst after righteousness* 飢渴慕義的人

5. *The merciful* 憐恤人的人

6. *They that are pure in Heart* 清心的人

7. *The peacemakers* 使人和睦的人

**Persecuted** - the reaction all share  
受逼迫－大家共有的反應

# Kingdom Righteousness 國度的公義

---

Matthew 馬太福音 5.17- 48





## Matthew 馬太福音 5:17-20

*Matt. 5.17 "Do not think that I came to abolish the Law or the Prophets; I did not come to abolish but to fulfill.*

太5:17 莫想我來要廢掉律法和先知。我來不是要廢掉，乃是要成全。

*Matt. 5.18 "For truly I say to you, until heaven and earth pass away, not the smallest letter or stroke shall pass from the Law until all is accomplished.*

太5:18 我實在告訴你們，就是到天地都廢去了，律法的一點一畫也不能廢去，都要成全。



## Matthew 馬太福音 5:17-20

*Matt. 5.19 "Whoever then annuls one of the least of these commandments, and teaches others to do the same, shall be called least in the kingdom of heaven; but whoever keeps and teaches them, he shall be called great in the kingdom of heaven."*

太5:19 所以無論何人廢掉這誡命中最小的一條，又教訓人這樣作，他在天國要稱為最小的。但無論何人遵行這誡命，又教訓人遵行，他在天國要稱為大的。

*Matt. 5.20 "For I say to you that unless your righteousness surpasses that of the scribes and Pharisees, you will not enter the kingdom of heaven."*

太5:20 我告訴你們，你們的義，若不勝於文士和法利賽人的義，斷不能進天國。



# Matthew 馬太福音 5.21-48: Fullness of Righteousness 義的完全

1. Problem: Kingdom righteousness only seen by revelation

問題：國度的公義只能透過啟示才能看到

2. The Scribes and Pharisees devised complex “traditions of the elders” using human wisdom

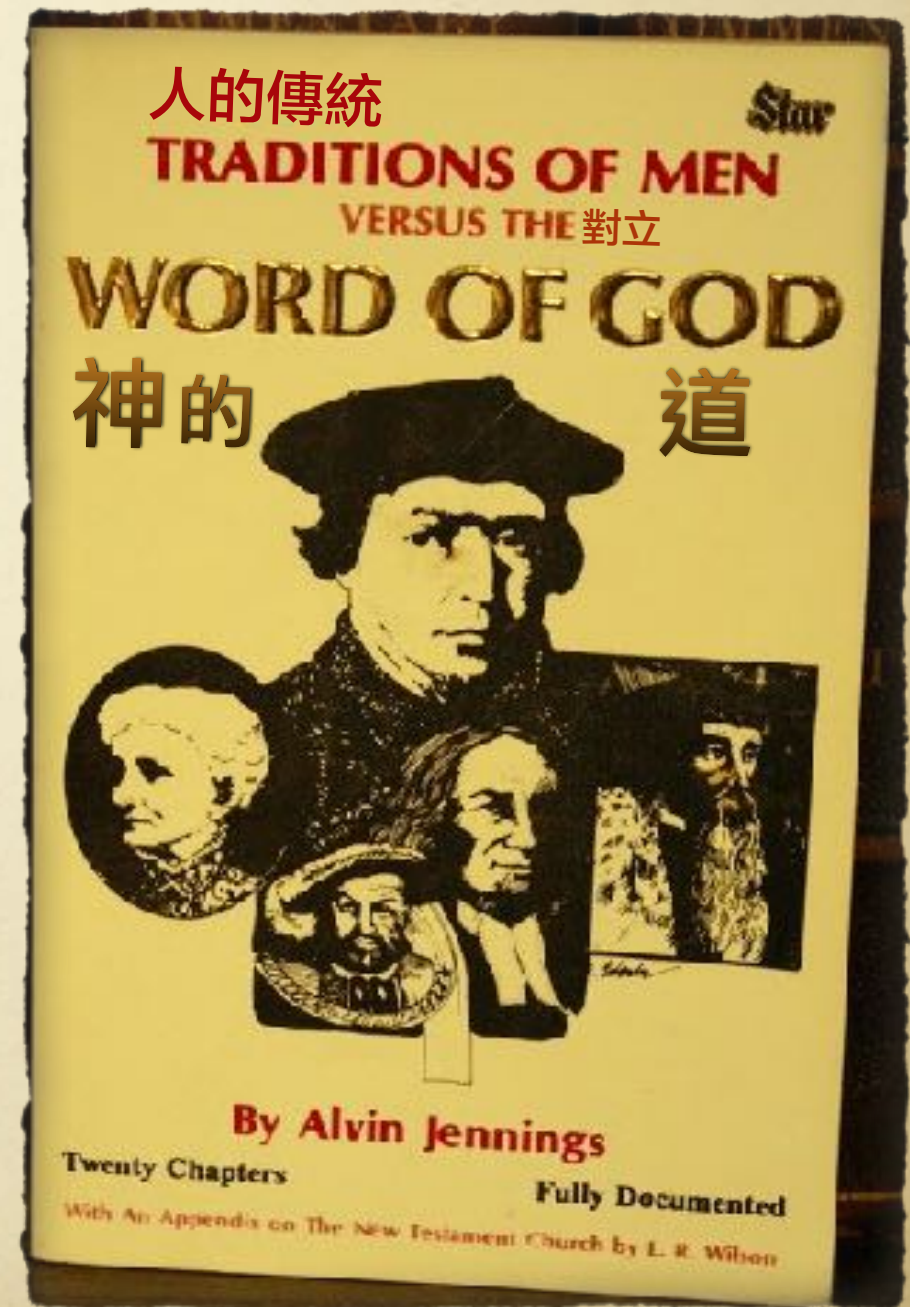
文士和法利賽人用人的智慧制定了複雜的「長老的傳統」

3. Kingdom righteousness starts within the heart and out in acts

國度的公義始於內心並且表現於行為

4. Kingdom righteousness comes out of the fruit of Christ's righteousness in us (1 Cor.1.30)

國度的義發自於基督在我們裡面的義所結的果子（林前1:30）





# Matthew 5.17-48: The full righteousness of the Law

## 馬太福音5:17-48 律法完全的義

Traditional righteousness "You have heard..." 傳統的義「你已經聽說...」	Heart righteousness "But I say..." 心裡的義「但是我說……」
1. <i>Murder Condemned</i> 謀殺罪被譴責	<i>Anger and hatred in the heart condemned for killing souls</i> 心中的憤怒和仇恨因殺害了靈魂而被譴責
2. <i>Adulterous Act Forbidden</i> 禁止犯姦淫	<i>Lust in the Heart condemned for killing the soul of a marriage</i> 心中的情慾因扼殺了婚姻的靈魂而被譴責
3. <i>Marriage a Conditional Contract</i> 婚姻是有條件的合約	<i>Marriage is God's Holy Lifelong Union</i> 婚姻是神的神聖終身結合
4. <i>Swearing Oaths Limited</i> 有限制的發誓	<i>Swearing Forbidden because it uses God's Name in Vain</i> 禁止發誓，因為濫用了神的名
5. <i>Law of Limited Revenge</i> 限量的復仇律法	<i>Live by the Law of Grace's Forgiveness and Mercy</i> 遵循恩典的饒恕與慈悲的律法而活
6. <i>Love's Narrow Boundaries</i> 愛的狹窄界線	<i>God's Love is to be broadcast through His Children</i> 神的愛要透過祂的孩子來傳播



**Kingdom Piety (the  
practice of Religion)**  
國度的敬虔 (宗教的操練)

---

**Matthew 馬太福音 6:1-34”**





# Matthew 6.1-34 Kingdom Priorities in Religious Practice

## 馬太福音6:1-34信仰實踐中的國度優先事項

As we must do better than the scribes and Pharisees in avoiding heart-sins, heart-adultery, and heart-murder, so likewise in maintaining and keeping up heart-religion, doing what we do from an inward, vital principle, that we may be approved of God, not that we may be applauded of men; that is, we must watch against hypocrisy, which was the leaven of the Pharisees, as well as against their doctrine... as we practice piety and service to God with our three principal interests; by prayer with our souls, by fasting with our bodies, by almsgiving with our money.

當我們在避免內心的罪、內心的姦淫和內心的謀殺方面必須比文士和法利賽人做得更好之時，同樣的，在維護和保守內心的信仰方面，我們也以內在、重要的原則做我們要做的事。這樣，我們就可以得到神的稱許，而不是人的稱讚；也就是說，我們必須留意假冒為善，這是法利賽人的酵，但也抵擋他們的教義.....當我們以我們的三個主要的宗旨去操練敬虔和服事神時；藉著用我們的靈魂祈禱，藉著我們身體的禁食，藉著用我們的金錢施捨去實行。

*Matthew Henry; Gospel of Matthew p.168* / 亨利馬太的馬太福音解經-第168頁



# Overview of Matthew 5-7

## 馬太福音 5-7 章概述

### The King Proclaims His Righteous Kingdom

### 王宣告祂公義的國度

1. **Matt.5:1-16** First Jesus revealed His character as the DNA of His righteous kingdom  
太5: 1-16 首先，耶穌揭示了祂的品格, 作為祂公義國度的基因
2. **Matt. 5:17-48** Jesus reveals the way of kingdom righteousness beginning in the heart and bearing fruit fulfilling the Law  
太5: 17-48 耶穌揭示了國度公義的道路，從內心開始，結出果實來成全律法
3. **Matt. 6:1-34** Now Jesus reveals the root system of pure and undefiled religion  
太6: 1-34 現在耶穌揭示了純潔及無玷污的信仰根源





# Matthew 6.1-18 Part One: Religion

## 馬太福音6:1-18 第一部分: 宗教

The King comes back to the Beatitudes' Righteous DNA  
in building the Kingdom  
王在建立國度時回到了八福的公義基因裡

*Matt. 6.1*

*"Beware of practicing your  
righteousness before men to  
be noticed by them;  
otherwise you have no  
reward with your Father  
who is in heaven."*

太6:1

你們要小心, 不可將善事行在  
人的面前, 故意叫他們看見,  
若是這樣, 就不能得你們天父  
的賞賜了。

1. This verse introduces a new subject:  
“practicing mercies” (lit. in Gk)  
這節經文引入了一個新主題-「操練憐憫」(希臘文)
2. Three practices are used as illustrations of  
pure religion in the kingdom:  
使用三個操練來說明國度的純正信仰：  
1) alms-giving 2) prayer and 3) fasting  
1) 施捨 2) 禱告 以及 3) 禁食
3. Three Key Word phrases repeated:  
三個重複提到的關鍵句子:  
“*in secret*” 「在暗中」 (6.4; 6.6; 6.18),  
“*your Father who sees*” 「你父……察看」  
(6.4; 6.6; 6.8; 6.18) and 以及  
“*your reward*” 「報答你」 (6.4; 6.6; 6.18)



# Matthew 6.1-18 Part One: Religion

## 馬太福音6:1-18 第一部分: 宗教

The King comes back to the Beatitudes' Righteous DNA  
in building the Kingdom  
王在建立國度時回到了八福的公義基因裡

*Matt. 6.1*

*"Beware of practicing  
your righteousness  
before men to be noticed  
by them; otherwise you  
have no reward with  
your Father who is in  
heaven."*

太6:1

你們要小心, 不可將善事  
行在人的面前, 故意叫他  
們看見, 若是這樣, 就不能  
得你們天父的賞賜了。

### Secret Religion 秘密的宗教

Jesus uses the same 4-fold warning regarding these 3  
religious practices:

耶穌對這三種宗教習俗使用了同樣的四重警告:

1. Don't show off your religion to impress other men  
不要炫耀你的宗教行為來給其他人留下深刻的印象
2. Your reward for showing off is man's praise but such actions  
have no reward before the Royal Father  
你的炫耀得到的是人的稱讚, 但這樣的行為在尊貴的父面前  
是沒有任何獎賞的
3. Let your religious works come out of a secret hidden life before the  
Father and as an offering to Him  
讓你的宗教工作出自於在天父面前的隱藏生活, 並作為對祂的  
奉獻
4. The Father will see all such true religion and reward it in Kingdom  
天父將看到所有這些真實的宗教並在國度中獎勵它



# Matthew 6.1-18 Part One: Religion

## 馬太福音6:1-18 第一部分: 宗教

The King comes back to the Beatitudes' Righteous DNA  
in building the Kingdom  
王在建立國度時回到了八福的公義基因裡

*Matt. 6.1*

*"Beware of practicing  
your righteousness  
before men to be noticed  
by them; otherwise you  
have no reward with  
your Father who is in  
heaven."*

太6:1

你們要小心, 不可將善事  
行在人的面前, 故意叫他  
們看見, 若是這樣, 就不能  
得你們天父的賞賜了。

All true acts of Christian religion are to be  
done in the Father's Presence and  
for His Pleasure Only  
所有關於基督教的真實行為都必須行  
在天父面前, 並且惟有討祂的喜悅

...out of a secret hidden life before the  
Father and as an offering to Him  
讓你的宗教工作出自於在天父面前的隱藏生活, 並作為對祂的  
奉獻

4. The Father will see all such true religion and reward it in Kingdom  
天父將看到所有這些真實的宗教並在國度中獎勵它



# Overview of Matthew 5-7

## 馬太福音 5-7 章概述

### Translation footnote

### 翻譯註腳

1. The older Greek text used in translation included the Gk. word “eleemosune” lit. in Gk. “mercy practices” which usually referred to giving alms  
翻譯中使用的舊希臘文本包括希臘字「eleemosune」(操練憐憫), 希臘字意通常是指施捨
2. But newer Greek texts used in translation have the Gk. word “dikaiosune” lit. in Gk. “righteous practices” of religion or piety  
但新的希臘文本翻譯中, 使用希臘字“dikaiosune”  
希臘字意是指關於信仰或敬虔的「操練公義」
3. Either way, Jesus is talking about the way to walk out religion in the kingdom  
不管怎樣, 耶穌指的是在國度中脫離宗教的方法

*Matt. 6.1 “Beware of practicing your righteousness before men to be noticed by them; otherwise you have no reward with your Father who is in heaven.”*

太6:1 你們要小心，不可將善事行在人的面前，故意叫他們看見。若是這樣，就不能得你們天父的賞賜了。

PIETY

敬虔



# Overview of Matthew 6

## 馬太福音6章概述

A. The King reveals the secret focal point of the Kingdom:

*“Father who is King of the heavens”*

王揭露了天國的秘密焦點：「天父是天國之王」

1. Pleasing “your heavenly Father” is the motive of kingdom life and service

討「你們在天之父」的喜樂是國度生活和事奉的動機

2. Rewards are granted by a Father King who judges the hearts of men

獎賞是父王所賜予的, 祂審判人的心

3. The Father is looking for His (indwelling) Son manifest in kingdom service in relationship to others (alms), Himself (prayer) and the world (fasting, treasuring and seeking)

天父正在尋找祂(內住的)兒子, 在國度服事中, 彰顯在與他人的關係裡——  
(施捨)、祂自己(禱告) 和世界(禁食、積存屬天的財寶和尋求)



# Overview of Matthew 6

## 馬太福音6章概述

### B. The Way of Kingdom righteousness stands on the mount twixt heaven and earth

#### 國度公義之路立於山上, 在天地之間

1. Disciples worship and serve from higher, heavenly motives  
門徒們以更高的、屬天的動機來敬拜和服事
2. Disciples are empowered on earth by a hidden life  
門徒們藉著隱藏的生命在世上得到力量
3. Disciples are driven by a passion for heavenly reward (treasure)  
門徒們為著屬天的獎賞 (寶藏) 而得到動力
4. Disciples primary pursuit of the kingdom eclipses otherwise 'normal' anxieties  
門徒對國度的主要追求超越了其他「正常」的焦慮



## 1. Matthew 6:1- 4 馬太福音6:1- 4

**Matt. 6.1** *"Beware of practicing your righteousness before men to be noticed by them; otherwise you have no reward with your Father who is in heaven.*

**太6: 1** 你們要小心, 不可將善事行在人的面前, 故意叫他們看見。若是這樣, 就不能得你們天父的賞賜了。

**Matt. 6.2** *"So when you give to the poor, do not sound a trumpet before you, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, so that they may be honored by men. Truly I say to you, they have their reward in full.*

**太6: 2** 所以你施捨的時候, 不可在你前面吹號, 像那假冒為善的人, 在會堂裡和街道上所行的, 故意要得人的榮耀。我實在告訴你們, 他們已經得了他們的賞賜。

## Alms in Secret 在暗中施捨

### "Alms - giving" 「施捨/ 給予」

1. **"Beware"** Pure religion must come out of the Father's compassion and not from motives of either man's praise or displaying one's righteousness  
「小心」純粹的信仰必須發自於天父的憐憫, 而不是出於人的讚美或展現自己正義的動機
2. Making a show of giving may impress mankind but loses its heavenly reward from the Father  
炫耀奉獻可能會給人留下深刻的印象, 但卻會失去從天父那裡得到的天上的獎賞



## 1. Matthew 6:1- 4 馬太福音6:1- 4

**Matt. 6.3** *"But when you give to the poor, do not let your left hand know what your right hand is doing,*

**太6:3** 你施捨的時候，不要叫左手知道右手所作的。

**Matt. 6.4** *so that your giving will be in secret; and your Father who sees what is done in secret will reward you.*

**6:4** 要叫你施捨的事行在暗中，你父在暗中察看，必然報答你。

## Alms in Secret 在暗中施捨

### "Alms - giving" 「施捨/ 給予」

3. The "right hand" of the indwelling Christ gives without the "left hand's" lower selfish motives

內住的基督的「右手」給予，而沒有「左手」較低的自私動機

4. There are no secrets from your Father who sees and rewards pure religion

你的父親沒有秘密，他看見並獎勵純潔的信仰



## 2. Matthew 6:5- 8 馬太福音6:5- 8

**Matt. 6.5** *"When you pray, you are not to be like the hypocrites; for they love to stand and pray in the synagogues and on the street corners so that they may be seen by men. Truly I say to you, they have their reward in full.*

**太6: 5** 你們禱告的時候，不可像那假冒為善的人，愛站在會堂裡、和十字路口上禱告，故意叫人看見。我實在告訴你們，他們已經得了他們的賞賜。

**Matt. 6.6** *"But you, when you pray, go into your inner room, close your door and pray to your Father who is in secret, and your Father who sees what is done in secret will reward you.*

**太6: 6** 你禱告的時候，要進你的內屋，關上門，禱告你在暗中的父，你父在暗中察看，必然報答你。

## Prayer in Secret 在暗中的禱告

### "Private Praying" 「私底下的禱告」

Kingdom praying is a private relational communion on the mount  
國度的祈禱是各人在山上的關係交通

1. Praying to impress mankind  
(Hypocrites- Scribes and Pharisees)  
has no value to Heaven

祈禱給人類留下深刻印象（假冒偽善-文士和法利賽人）對天堂沒有價值

2. Babbling certain 'magic' words to  
impress the gentile gods has no value  
in the Kingdom

為了給外邦諸神留下深刻印象而胡亂說些「神奇」的話，在國度裡沒有任何價值



## 2. Matthew 6:5- 8 馬太福音6:5- 8

**Matt. 6.7** *"And when you are praying, do not use meaningless repetition as the Gentiles do, for they suppose that they will be heard for their many words."*

**太6: 7** 你們禱告，不可像外邦人，用許多重複話。他們以為話多了必蒙垂聽。

**Matt. 6.8** *"So do not be like them; for your Father knows what you need before you ask Him."*

**太6: 8** 你們不可效法他們，因為你們沒有祈求以先，你們所需用的，你們的父早已知道了。

## Prayer in Secret 在暗中的禱告

### "Private Praying" 「私底下的禱告」

**True Kingdom prayers have three traits** 真實的國度禱告有三個特點:

1. **Secret** prayers allow the Father to get the glory for what He does  
暗中的祈禱讓天父因祂所做的事而得著榮耀
2. **Simple** prayers from heart's desire pleasing to the Father  
簡單的禱告，發自內心的渴望，蒙天父喜悅
3. **Trusting** prayers that focus upon the Father's Will before our own petitions  
信靠的禱告，在我們為自己祈求之前，專注於天父的旨意



## 2. Matthew 6:9-13 馬太福音6:9-13

**Matt. 6.9** *"Pray, then, in this way: 'Our Father who is in heaven, Hallowed be Your name.*

**太6:9** 所以你們禱告, 要這樣說: 「我們在天上的父, 願人都尊你的名為聖。

**Matt. 6.10** *'Your kingdom come. Your will be done, On earth as it is in heaven.*

**6:10** 願你的國降臨。願你的旨意行在地上, 如同行在天上。

**Matt. 6.11** *'Give us this day our daily bread.*

**6:11** 我們日用的飲食, 今日賜給我們。

**Matt. 6.12** *'And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.*

**6:12** 免我們的債, 如同我們免了人的債。

**Matt. 6.13** *'And do not lead us into temptation, but deliver us from evil. [For Yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.]*

**6:13** 不叫我們遇見試探, 救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀, 全是你的直到永遠, 阿們。

## Corporate Prayer 團體的禱告

### "Corporate Kingdom Praying" 「團體的國度禱告」

**Kingdom praying is especially a corporate invasion of earth from the mount**

國度的禱告是特別出自於山上的團體入侵

1. Kingdom praying rises up and touches God's desires and Will  
國度禱告的興起, 並觸及神的願望和旨意

2. Secret fact: God awaits doing His Will on earth until some on earth pray for it

秘密事實: 神等待著在世上行祂的旨意, 直等到世上有人為此祈禱



## 2. Matthew 6:9-13 馬太福音6:9-13

**Matt. 6.9** *"Pray, then, in this way: 'Our Father who is in heaven, Hallowed be Your name.*

**太6:9** 所以你們禱告, 要這樣說: 「我們在天上的父, 願人都尊你的名為聖。

**Matt. 6.10** *'Your kingdom come. Your will be done, On earth as it is in heaven.*

**6:10** 願你的國降臨。願你的旨意行在地上, 如同行在天上。

**Matt. 6.11** *'Give us this day our daily bread.*

**6:11** 我們日用的飲食, 今日賜給我們。

**Matt. 6.12** *'And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.*

**6:12** 免我們的債, 如同我們免了人的債。

**Matt. 6.13** *'And do not lead us into temptation, but deliver us from evil. [For Yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.]*

**6:13** 不叫我們遇見試探, 救我們脫離兇惡。因為國度、權柄、榮耀, 全是你的直到永遠, 阿們。

## Corporate Prayer 團體的禱告

### "Corporate Kingdom Praying" 「團體的國度禱告」

Corporate Kingdom prayers have three traits:

團體的國度祈禱有三個特徵:

1. **Worship** which submits and prays for the Father's kingdom to come to earth  
敬拜- 就是交託並祈求天父的國臨到地上
2. **Petition** prayers for His dependent disciples who need daily food and forgiveness  
祈求- 為著倚靠祂的門徒每日需要的食物和赦免祈禱
3. **Protection** as disciples invade this earth from the wiles of the devil  
保護- 為著門徒們從魔鬼的詭計中入侵這世界



### 3. Matthew 6:14-15 馬太福音6:14-15

**Matt. 6.14** *"For if you forgive others for their transgressions, your heavenly Father will also forgive you."*

**太6:14** 你們饒恕人的過犯，你們的天父也必饒恕你們的過犯。

**Matt. 6.15** *"But if you do not forgive others, then your Father will not forgive your transgressions."*

**太6:15** 你們不饒恕人的過犯，你們的天父也必不饒恕你們的過犯。

### Forgiveness in Kingdom 在國度裡的饒恕

#### Prayer and Forgiveness 禱告及饒恕

1. A variation of 'the merciful shall receive mercy' but now relating back to the Father hearing our petition for mercy from the mount  
是「饒恕人的必蒙饒恕」的不同層面，但現在與天父聽見我們在山上為著憐憫的代禱有關
2. Under the rule of the Father forgiveness in the family is crucial to kingdom power and freedom  
在天父的掌管下，在家庭中的饒恕是與國度的能力及自由至關重要的



### 3. Matthew 6:14-15 馬太福音6:14-15

**Matt. 6.14** *"For if you forgive others for their transgressions, your heavenly Father will also forgive you."*

**太6:14** 你們饒恕人的過犯，你們的天父也必饒恕你們的過犯。

**Matt. 6.15** *"But if you do not forgive others, then your Father will not forgive your transgressions."*

**太6:15** 你們不饒恕人的過犯，你們的天父也必不饒恕你們的過犯。

### Forgiveness in Kingdom 在國度裡的饒恕

#### Prayer and Forgiveness 禱告及饒恕

3. Unforgiveness does not remove one from the kingdom family but hinders not only the experience of grace's freedom but the unity of the Body to function

不饒恕人不會將人從國度的家庭中除去，但不止阻礙了經歷恩典的自由，並也阻礙了身體合一的功用



## 4. Matthew 6:16-18 馬太福音6:16-18

**Matt. 6.16** *"Whenever you fast, do not put on a gloomy face as the hypocrites do, for they neglect their appearance so that they will be noticed by men when they are fasting. Truly I say to you, they have their reward in full.*

**太6:16** 你們禁食的時候，不可像那假冒為善的人，臉上帶著愁容。因為他們把臉弄得難看，故意叫人看出他們是禁食。我實在告訴你們，他們已經得了他們的賞賜。

## Fasting 禁食

### "Fasting" 「禁食」

1. Fasting is the denying of self at the very center of kingdom life  
禁食是在國度生活中的最中心捨己



## 4. Matthew 6:16-18 馬太福音6:16-18

**Matt. 6.16** *"Whenever you fast, do not put on a gloomy face as the hypocrites do, for they neglect their appearance so that they will be noticed by men when they are fasting. Truly I say to you, they have their reward in full.*

**太6:16** 你們禁食的時候，不可像那假冒為善的人，臉上帶著愁容。因為他們把臉弄得難看，故意叫人看出他們是禁食。我實在告訴你們，他們已經得了他們的賞賜。

## Fasting 禁食

### "Fasting" 「禁食」

2 Fasting is a voluntary self denial for the sake of higher Kingdom living:  
禁食是為著國度生活的更高目的而自願的捨己

- a. Humbling and repentance for mercy in time of need or trouble (Dan. 9.2, Ac. 9.9)  
在需要或艱難的時候為著憐憫而謙卑及懺悔 (但以理書9:2，使徒行傳9:9)
- b. Seeking undistracted clarity regarding the Father's will  
(2 Chron.20.1; Esther 4.16)  
為著父神的旨意尋求不被阻礙的清楚指引 (歷代志下20:1，以斯帖記4:16)
- c. Preparing and consecrating oneself before undertaking vital service in the Lord's work  
在接受重要的主的工作之前預備及獻上自己



## 4. Matthew 6:16-18 馬太福音6:16-18

**Matt. 6.16** *"Whenever you fast, do not put on a gloomy face as the hypocrites do, for they neglect their appearance so that they will be noticed by men when they are fasting. Truly I say to you, they have their reward in full.*

**太6:16** 你們禁食的時候，不可像那假冒為善的人，臉上帶著愁容。因為他們把臉弄得難看，故意叫人看出他們是禁食。我實在告訴你們，他們已經得了他們的賞賜。

## Fasting 禁食

### “Fasting” 「禁食」

3. Fasting is the secret to wisdom, power and authority in the kingdom

禁食是在國度裡得智慧、能力及權柄的秘訣

4. Fasting is a form of kingdom violence which denies anything that would interfere with the essential, intimate, direct fellowship with the Father

禁食是一種國度的強暴，是要拒絕任何會阻礙與天父而有的重要、親密及直接的交通



# Matt. 6.1-18: Kingdom Outward Piety Has Secret Roots

## 馬太福音 6:1-18 國度外在的敬虔有著隱密的根

Alms, Prayer and Fasting illustrations of 3 areas of religion  
施捨、祈禱及禁食顯示了信仰的三方面

### 1. Religion Toward Men:

Alms-giving in principle represents our service toward mankind which must be motivated by a secret life with God issuing in freely offering ministry in any of its various forms

信仰向著人的方面：

在原則上，施捨代表了我們向著人類的服事，它必須是以一個與神交通的隱密生活為動力，帶入任何形式的自由奉獻職事



*Psalm 1.3*

*He is like a tree planted by streams of water that yields its fruit in its season, and its leaf does not wither. In all that he does, he prospers.*

詩篇1:3

他要像一棵樹栽在溪水旁，按時候結果子，葉子也不枯乾。凡他所作的，盡都順利。



# Matt. 6.1-18: Kingdom Outward Piety Has Secret Roots

## 馬太福音 6:1-18 國度外在的敬虔有著隱密的根

Alms, Prayer and Fasting illustrations of 3 areas of religion

施捨、祈禱及禁食顯示了信仰的三方面

### 2. Religion Toward God:

Prayer in principle represents our entire relationship before the Father which is exercised out of submission, love and faith whether in prayer, worship, meditation, petition or intercession

信仰向著神的方面：

在原則上，禱告代表了我們在天父面前的整個關係，無論是禱告、敬拜、默想、代求或代禱，它是藉著順服、愛及信心操練出來的



*Psalm 1.3*

*He is like a tree planted by streams of water that yields its fruit in its season, and its leaf does not wither. In all that he does, he prospers.*

詩篇1:3

他要像一棵樹栽在溪水旁，按時候結果子，葉子也不枯乾。凡他所作的，盡都順利。



# Matt. 6.1-18: Kingdom Outward Piety Has Secret Roots

## 馬太福音 6:1-18 國度外在的敬虔有著隱密的根

Alms, Prayer and Fasting illustrations of 3 areas of religion  
施捨、祈禱及禁食顯示了信仰的三方面

### 3. Religion Toward World:

Fasting in principle is an act of separating oneself from the world in any form that hinders or distracts from abiding more fully in the love of the Father

信仰向著世界的方面：

在原則上，禁食是一個人從世界被分別出來的行為，以任何的方式阻擋會干擾更多完全的住在父的愛裡的事



*Psalm 1.3*

*He is like a tree planted by streams of water that yields its fruit in its season, and its leaf does not wither. In all that he does, he prospers.*

詩篇1:3

他要像一棵樹栽在溪水旁，按時候結果子，葉子也不枯乾。凡他所作的，盡都順利。